

КИТАЙСКИ

ЕЗИК ЗА ВСЕКИ ДЕН



每日汉语

保加利亚语 03



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

汉

中国国际广播出版社

КИТАЙСКИ ЕЗИК ЗА
ВСЕКИ ДЕН

每日汉语

江苏工业学院图书馆
藏书章



目录 / СЪДЪРЖАНИЕ

第二十一课 电话购物

Урок 21 Пазаруване по телефона 1

第二十二课 在服装店

Урок 22 В магазин за дрехи 13

第二十三课 在商场

Урок 23 В магазина 26

第二十四课 在书店

Урок 24 В книжарница 39

第二十五课 问路

Урок 25 Питане на пътя 52

第二十六课 乘汽车

Урок 26 Пътуване с автобус 65

第二十七课 乘出租车

Урок 27 С такси 79



目录 / СЪДЪРЖАНИЕ

第二十八课 乘火车

Урок 28 Пътуване с влак..... 90

第二十九课 乘飞机

Урок 29 Пътуване със самолет..... 102

第三十课 驾车旅行

Урок 30 Пътешествие с кола..... 114

第三十一课 汉语特点简介

Урок 31 Характеристики на китайския език..... 126

第三十二课 在旅行社

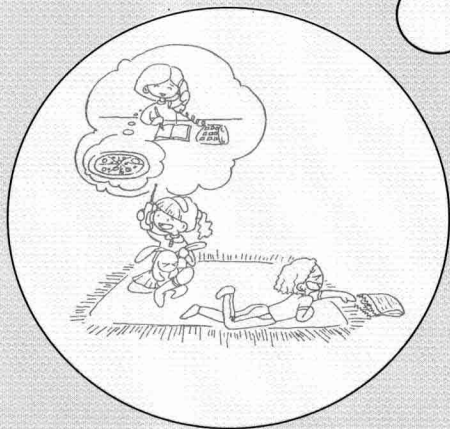
Урок 32 На екскурзия..... 135

第三十三课 在邮局

Урок 33 В пощата..... 147

第二十一课 电话购物

Урок 21 Пазаруване по телефона



П: Здравейте, скъпи приятели! Добре дошли в „Китайски език за всеки ден“. Аз съм водещият Павел.

В: Здравейте, аз съм Велин.

П: Миналия път учихме думите, които се използват при купуването на предмети на втора употреба.

В: Да, купих си мотор на втора употреба и много ми харесва. Нека най-напред да повторим изреченията от миналия урок.

П: Добре. Първото бе 这是什么牌子的?

В: 这是什么牌子的?

П: 牌子, марка.

В: 牌子。

П: 这是什么牌子的? Каква е марката?

В: 这是什么牌子的?

П: 这是中国名牌。Това е известна китайска марка.

В: 这是中国名牌。

П: 中国, Китай.

В: 中国。

П: 名牌, известна марка.

В: 名牌。

П: 中国名牌, известна китайска марка.

В: 中国名牌。

П: Ако искаш да пазариш, може да кажеш 这儿有点毛病.

В: 这儿有点儿毛病。Тук има дефект.

П: След това ще продължиш със следното 最多 100 元.

В: Точно така! Ще дам най много 100 юана. 最多 100 元.

П: Сега нека да чуем всичките диалози от миналия урок:



完整对话 Целия текст на диалозите

对话一 Диалог 1

А: 这是什么牌子的? Каква е марката?

В: 这是中国名牌。Това е известна китайска марка.

对话二 Диалог 2

А: 这儿有点儿毛病。Тук има дефект.

В: 我马上可以修好。Ще го поправа веднага.

对话三 Диалог 3

А: 你要多少钱? Колко струва?

В: 太贵了。Много е скъпо.

А: 你说多少钱? Колко според теб?

В: 最多 100 元! Най-много 100 юана!

П: Добре, сега е ред на ключовите изречения за днес
нека да ги чуем:



今日关键 Ключовите думи и изречения

Wǒ yào dìng gè bǐ sà bǐng.

我要订个比萨饼。Искам да поръча една
пица.

Zěn me fù qián ne?

怎么付钱呢? Как се плаща?

Kě yǐ huò dào fù kuǎn.

可以货到付款。Може да платите когато
получите стоката.

Nǐ shuō yí gè shí jiān.

你说一个时间。Кога Ви е удобно.

В: Благодарение на бурното развитие на технологиите,
пазаруването стана все по удобно. Например, може да
поръчаш каквото искаш само с едно обаждане.

П: Наистина е така. Например, ако искаш пица, може
да кажеш 我要订个比萨饼.

В: 我要订个比萨饼.

П: 我 是 我.

В: 我.

П: 要 значи искам.

В: 要。

П: 订 е глагол, означава поръчвам.

В: 订。

П: 个 е класификатор.

В: 个。

П: 比萨饼 е пица.

В: 比萨饼。

П: 我要订个比萨饼。Искам да поръчам една пица.

В: 我要订个比萨饼。

对话一 Диалог 1

А: 喂, 你好。我要订个比萨饼。Ало, здрасти. Искам да поръчам една пица.

В: 大的还是小的? Голяма или малка?

А: 大的。Голяма.

В: Разбрах, това не е трудно. Искам да поръча една пица。我要订个比萨饼。

П: Да, 要 значи искам.

В: 要。

П: 订 е глагол, означава поръчвам.

В: 订。

П: 个 тук се използва за един.

В: 个。



П: 比萨饼 е пица.

В: 比萨饼。

П: 我要订个比萨饼。

В: 我要订个比萨饼。Искам да поръчам пица. Нека да слушаме целия диалог.

对话一 Диалог 1

А: 喂, 你好。我要订个比萨饼。Ало, здрасти. Искам да поръчам една пица.

В: 大的还是小的? Голяма или малка?

А: 大的。Голяма.

В: А как се казва на китайски при плащането на пицата?

П: Може да питаш така 怎么付钱呢?

В: 怎么付钱呢?

П: 怎么, как.

В: 怎么。

П: 付 е глагол, означава плащам.

В: 付。

П: 钱, това е пари.

В: 钱。

П: 呢 е междуметие.

В: 呢。

П: 怎么付钱呢?

В: 怎么付钱呢? По какъв начин ще платя?

П: Сега да слушаме втория диалог.

对话二 Диалог 2

А: 怎么付钱呢? По какъв начин ще платя?

В: 可以货到付款。Може да платите като получите стоката.

А: 请送到北京大学西门吧。Изпратете до западния вход на Пекиния университет.

В: 好的。Добре.

П: 怎么付钱呢? Как да платя?

В: 怎么付钱呢?

П: 怎么 значи как.

В: 怎么。

П: 付钱 означава плащам.

В: 付钱。

П: 怎么付钱呢? По какъв начин ще платя?

В: 怎么付钱呢? По какъв начин ще платя?

П: Понякога те предлагат да платиш чрез интернет или чрез пощенски запис. Обаче, според мен, по добре да платиш когато получиш стоката. Защото така може да провериш най напред качеството на

стока и след това ще дадеш парите.

В: Чудесна идея!

П: Сега може да кажеш 可以货到付款.

В: 可以货到付款.

П: 可以 значи може.

В: 可以.

П: 货 е прилагателно име, значи стоки.

В: 货.

П: 到 е глагол, тук означава пристигане.

В: 到.

П: 付, плащам.

В: 付.

П: 款 значи сума пари.

В: 款.

П: 可以货到付款. Може да платите като получите стоката.

В: 可以货到付款.

П: Сега нека да слушаме втория диалог:

对话二 Диалог 2

А: 怎么付钱呢? По какъв начин ще платя?

В: 可以货到付款. Може да платите като получите стоката.

А: 请送到北京大学西门吧. Изпратете до западния

вход на Пекиния университет.

В: 好的。Добре.

В: След това искам да разбера, кога ще пристигне пицата.

П: Обикновено те казват 你说一个时间.

В: Разбирам. А как се казва на китайски?

П: 你说一个时间。Кога Ви е удобно.

В: 你说一个时间。

П: 你, това е ти.

В: 你。

П: 说 значи кажете.

В: 说。

П: 一个, един.

В: 一个。

П: 时间 значи време.

В: 时间。

П: 你说一个时间。Кога Ви е удобно.

В: 你说一个时间。

对话三 Диалог 3

А: 您几点能送到? Кога ще пристигнете?

В: 你说一个时间。Кога Ви е удобно.

А: 大概 12 点吧。Около 12 часа.



П: Сега нека да повторим най-важните изречения от днешния урок, а след това е „Късче от китайската култура“:



完整对话 Целия текст на диалозите

对话一 Диалог 1

A: 喂, 你好。我要订个比萨饼。Ало, здрасти. Искам да поръчам една пица.

B: 大的还是小的? Голяма или малка?

A: 大的。Голяма.

对话二 Диалог 2

A: 怎么付钱呢? По какъв начин ще платя?

B: 可以货到付款。Може да платите като получите стоката.

A: 请送到北京大学西门吧。Изпратете до западния вход на Пекиния университет.

B: 好的。Добре.

对话三 Диалог 3

A: 您几点能送到? Кога ще пристигнете?

B: 你说一个时间。Кога Ви е удобно.

A: 大概 12 点吧。Около 12 часа.

В: Скъпи приятели, надяваме се, че разбрахте трите диалога от днешния урок, сега да минем на „Късче от китайската култура“:



Късче от китайската култура

Наред с бурното развитие на електронната търговия, онлайн пазаруването дава все по богат избор на потребителите. Ако искате да се опитате, ето нашите предложения.

Първо, когато купувате стоки по интернет, не може да ги видите със собствените си очи, затова понякога има разлика между рекламните снимки и самите вещи. Затова непременно трябва да поискате фактура. Ако има евентуални спорове, трябва да имате доказателства за покупката.

Второ е, трябва да изберете продавач с добра репутация. Трето, за което трябва да внимавате е преди да поръчате някоя стока, помислете внимателно. Защото договорът между вас и продавача става реален веднага след като поръчате стоките. Последното е, че по добре да изберете плащане с кредитна карта и също така не е лошо да сменяте

парола си след всяко онлайн купуване.

П: Скъпи приятели, това е всичко за днешния урок, а преди приключването ще ви задам един въпрос, как се казва на китайски „Как се плаща“?

В: Ако знаете отговора, изпратете ни имейл на адрес bul@cri.com.cn. Ако искате да научите повече за днешния урок, посетете нашата уебстраница bulgarian.cri.cn. Довиждане!



第二十二课 在服装店

Урок 22 В магазин за дрехи

